

# ściernice

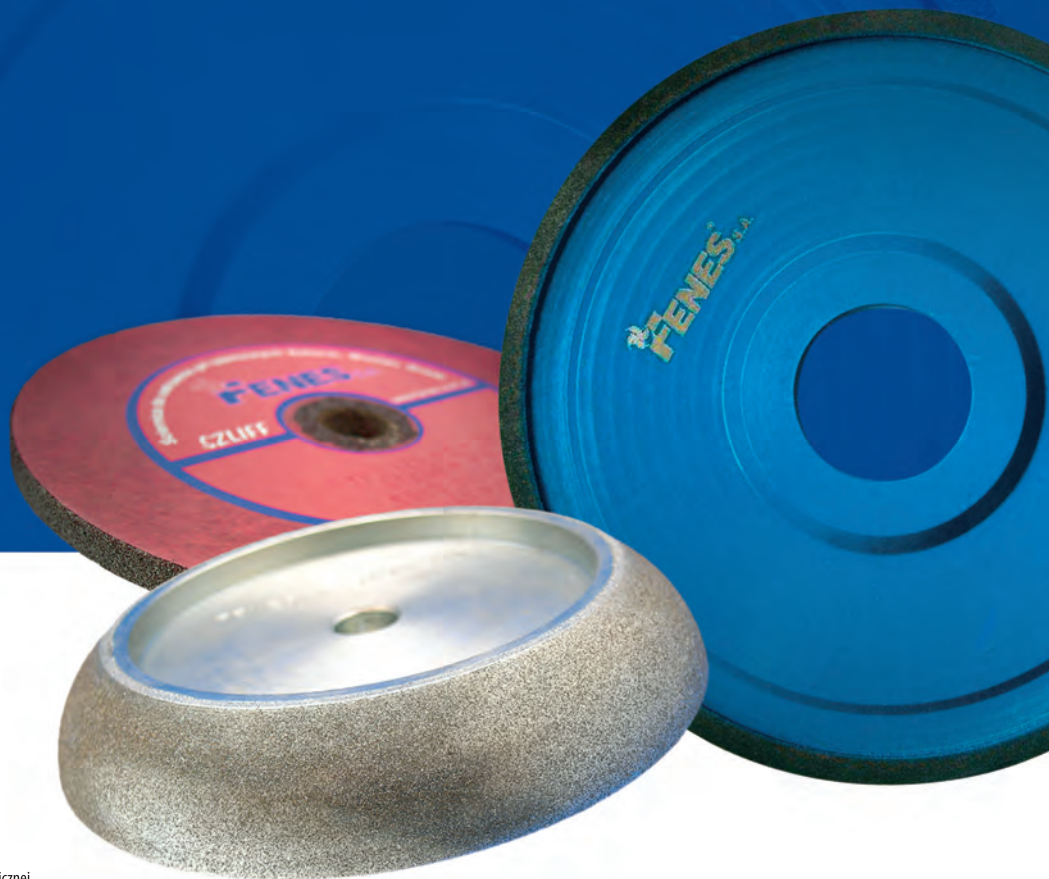
grinding wheels for sharpening of saw blades  
круги абразивные

**SZLIFF BORAZON**

**SZLIFF DIAMENT**

**SZLIFF**

**SZLIFF TRAK**



Pobierz ten dział katalogu w wersji elektronicznej.  
Download this part of catalogue.  
Скачать эту часть каталога в электронной версии.

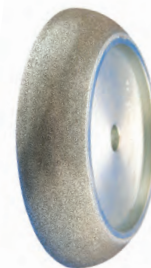
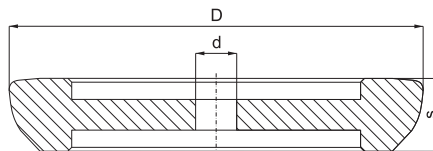
<b>Ściernice do ostrzenia pił</b> Grinding wheels for sharpening of saw blades Круги абразивные для заточки пил	str./p./c.
<b>SZLIFF BORAZON</b> Ściernice borazonowe Borazone grinding wheels Боразоновые абразивные круги	33
<b>SZLIFF DIAMENT</b> Ściernice diamentowe Diamond grinding wheels Алмазные абразивные круги	33
<b>SZLIFF</b> Ściernice korundowe Corundum grinding wheels Корундовые абразивные круги	34
<b>SZLIFF TRAK</b> Ściernice korundowe Corundum grinding wheels Корундовые абразивные круги	34

## SZLIFF BORAZON

### Ściernice borazonowe

Borazone grinding wheels

Боразоновые абразивные круги



#### Typowymiary / Dimensions / Типоразмеры

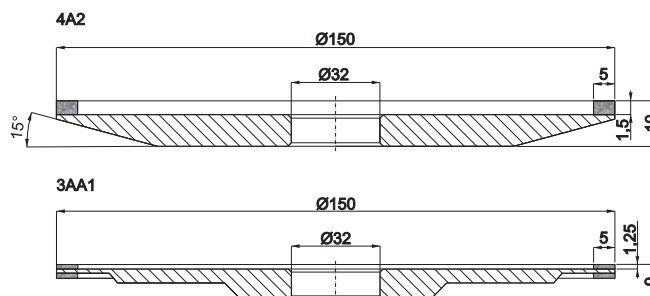
Typ piły [Type of saw / Тип пилы] [przeznaczenie / destination / назначения]	Wymiary ściernicy [Dimensions of grinding wheel / Размер абразивного круга] [D x s x d]	γ [°]	t [m/min] / [м/мин]	index 2842-
standard; стандарт	127x23x12,7	10	22,2	-127-000-127
do drewna miękkiego; for soft wood; для мягкой древесины	127x23x12,7	10	22,2	-127-000-128
standard; стандарт	127x23x20	10	22,2	-127-000-200
do drewna miękkiego; for soft wood; для мягкой древесины	127x23x20	10	22,2	-127-000-201
standard; стандарт	150x23x20	10	22,2	-150-000-200
do drewna miękkiego; for soft wood; для мягкой древесины	150x23x20	10	22,2	-150-000-205
standard; стандарт	203x23x32	10	22,2	-203-000-320
do drewna miękkiego; for soft wood; для мягкой древесины	203x23x32	10	22,2	-203-000-321

## SZLIFF DIAMENT

### Ściernice diamentowe

Diamond grinding wheels

Алмазные абразивные круги



#### Typowymiary / Dimensions / Типоразмеры

Typ piły [Type of saw / Тип пилы]	Wymiary [Dimensions / Размеры]	index 2842-300-
<b>jednostronna 4A2;</b> one - sided 4A2; односторонний 4A2	150x5x1,5x10x32	-000-350
<b>dwustronna 3AA1;</b> both - sided 3AA1; двусторонний 3AA1	150x5x1,25x32	-000-355

**t- podziałka międzyzębna / pitch / шаг**

# SZLIFF SZLIFF TRAK

## Ściernice do ostrzenia pił

Grinding wheels for sharpening of saw blades

Круги абразивные для заточки пил

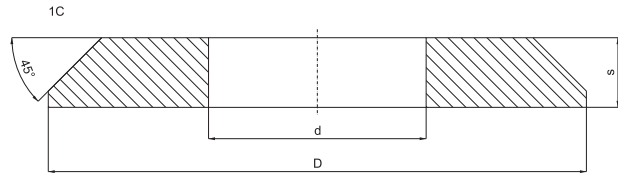
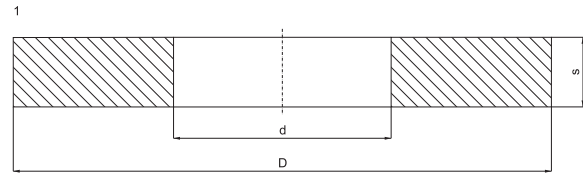


### SZLIFF

#### Ściernice korundowe

Corundum grinding wheels

Корундовые абразивные круги



#### Typowymiary / Dimensions / Типоразмеры

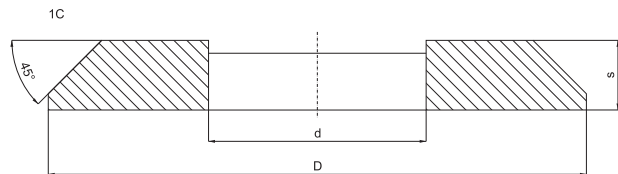
D	d	S	typ type; тип	60L index 2842-115-	60N index 2842-115-	60P index 2842-115-
125	12,7	5	1	-	-000-120	-
125	12,7	6	1	-000-127	-000-129	-000-130
125	20	6	1	-	-000-132	-000-133
150	20	5	1	-000-141	-000-140	-
150	20	6	1	-000-150	-000-151	-000-152
150	20	8	1C	-	-000-158	-000-159
150	32	6	1	-	-000-156	-000-157
200	32	10	1C	-	-000-200	-000-202
250	32	8	1C	-	-000-244	-
250	32	10	1C	-000-245	-000-250	-000-251

### SZLIFF TRAK

#### Ściernice korundowe

Corundum grinding wheels

Корундовые абразивные круги



#### Typowymiary / Dimensions / Типоразмеры

D	d	S	typ type; тип	index (46L) 2842-116-
200	32	8	1C	-000-180
200	32	10	1C	-000-195
250	32	8	1C	-000-240
250	32	10	1C	-000-242

**i** 1 – **plaska**; straight; плоская  
1C – **profilowana**; profile; профилированная

## DOBÓR ŚCIERNICY / SELECTION OF GRINDING WHEEL / ПОДБОР АБРАЗИВНОГО КРУГА

Zalecane do ostrzenia ściernice powinny charakteryzować się następującymi parametrami:

Grinding wheels recommended for sharpening should have the following parameters;

Предлагаемые для заточки абразивные круги должны соответствовать следующим параметрам:

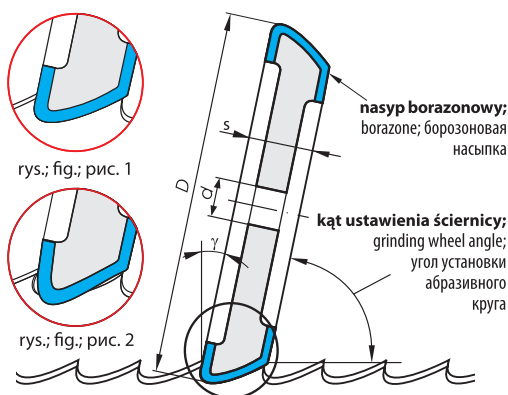
<b>Ziarno</b> [Grain size / Зерно]	<b>95A</b> [elektrokorund zwykły; regular aloxite; электрокорунд обычный]
<b>wielkość ziarna;</b> grain size; величина зерна	<b>60</b>
<b>twardość ziarna;</b> grain hardness; твёрдость зерна	<b>L, N, P</b>
<b>spoiwo;</b> resinoid; смолянистое	<b>żywiczne;</b> bond; вяжущее

Stosując częste ostrzenie pił przedłuża się żywotność pił, gdyż ostrzenie eliminuje mikropęknięcia we wrębach. Każde ostrzenie należy kontynuować, aż do zlikwidowania mikropęknięć. Po zakończeniu ostrzenia należy usunąć grat. Pozostawiony grat powoduje błąd podczas rozwierania, a w czasie cięcia zawiąza się po zębie. Piła staje się jednostronnie tępą;

Frequent sharpening of saws extends their life, as sharpening eliminates microcracks in tooth spaces. Each sharpening should be continued, until microcracks are gone. After sharpening burr should be removed. Left burr results in wrong saw setting, and it wraps around tooth while cutting. Saw becomes blunt on one side;

Часто проводя процедуру заточки, можно продлить долговечность пилы потому, что заточка устраняет микротрещины во врубках. Каждую заточку следует продолжать до устранения микротрещин. После окончания заточки следует устранить грат. Оставленные грата может стать причиной неправильной разводки, а в процессе резки закручиваются на зуб. Пила становится одностронне тупая.

## ŚCIERNICE BORAZONOWE / BORAZONE GRINDING WHEELS / АБРАЗИВНЫЕ БОРАЗОНОВЫЕ КРУГИ



Kształt ściernicy borazonowej powinien ściśle odpowiadać zarysowi zęba piły taśmowej (rys. 1); Shape of borazon grinding wheel should exactly fit tooth profile of band saw (fig. 1); Профиль абразивного круга должен точно соответствовать профилю зуба ленточной пилы (рис. 1).

Ostrzenie piły ściernicą, której kształt różni się od zarysu zęba (rys. 2) jest niedopuszczalne i powoduje; Sharpening of saw with grinding wheel which shape is different from tooth profile (fig. 2) is unacceptable and causes; Заточка пилы с помощью абразивного круга, профиль которого отличается от профиля зуба (рис. 2) не допускается и приводит к:

- **gwałtowne zużycie się ściernicy borazonowej;** suddenly wear of borazon grinding wheel; моментальному изнашиванию абразивного круга
- **niewłaściwe ostrzenie i w konsekwencji pęknięcie piły;** wrong sharpening and as a result cracking of saw; неправильному точению, что в последствии приводит к разрыву пилы

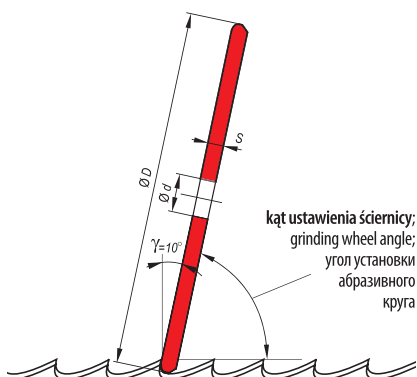
## ZALETY OSTRZENIA PIŁ TAŚMOWYCH ZA POMOCĄ ŚCIERNIC BORAZONOWYCH

ADVANTAGES OF SHARPENING BAND SAW BLADES WITH BORAZON GRINDING WHEELS /

ПРЕИМУЩЕСТВА ЗАТАЧИВАНИЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ ПРИ ПОМОЩИ АБРАЗИВНЫХ БОРАЗОНОВАННЫХ КРУГОВ

- **brak przypaleń oraz uzyskanie właściwej chropowatości na powierzchni ostrzonych zębów [konsekwencją przypaleń oraz niewłaściwej chropowatości jest skłonność do powstawania mikropęknięć];** no burns, getting adequate coarseness on surface of sharpened teeth [burns and improper coarseness result in tendency to micro-cracking]; отсутствие пригаров а также получение соответственной шероховатости на поверхности зубьев [в результате пригаров и неправильной шероховатости могут возникнуть микротрещины]
- **uzyskanie bardzo dokładnej, powtarzalnej geometrii ostrza;** obtaining very precise, repeatable geometry of blade; получение очень точной, повторяемой геометрии лезвия согласно с принятыми раньше концепциями

## ŚCIERNICE KORUNDOWE / CORUNDUM GRINDING WHEELS / КОРУНДОВЫЕ АБРАЗИВНЫЕ КРУГИ



### Charakterystyka ściernic SZLIFF do ostrzenia pił taśmowych

[Characteristics of grinding wheel SZLIFF for sharpening of band saws  
Характеристика абразивных кругов SZLIFF для заточки ленточных пил.]

Rodzaj materiału ściernego; Type of abrasive material; Вид абразивного материала	95A	95A	95A
<b>Wielkość ziarna;</b> Grain size; Номер зерна	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>
<b>Twardość ściernicy;</b> Hardness of grinding wheel; Твёрдость абразивного круга	<b>L</b>	<b>N</b>	<b>P</b>
<b>Struktura ściernicy;</b> Structure of grinding wheel; Структура абразивного круга	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
<b>Spoiwo żywiczne;</b> Resinoid bond; Смолянистое вяжущее средство	<b>B</b>	<b>B</b>	<b>B</b>